FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 142

Province Quebec — District No. 142 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 13 — {in / dans} Township of Chatham — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 Town

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John McOuat — {Enumerator. / Recenseur.} Enu 6-7

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. Dwelling House	Numéroté dans l'ordre des visites. Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (Write "a/c".) Travaillant à son compte. (Ecrire "a/c".)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in cigar factory" etc. Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme", "dans une scierie", "dans une fabrique de cigares", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque l'ouvrier emploie à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years at college, university or other school. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans au collège, en couvent ou à l'école spéciale.	Blind. Aveugle.	Specify age of each person who is Insane, Idiot, Deaf and Dumb, Blind, Inmate of Prison or Asylum, or Indian not living on a reserve. Inscrire l'âge de chaque personne qui est aliénée, idiote, sourde-muette, aveugle, détenue dans une prison ou un asile, ou sauvage ne vivant pas dans une réserve.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	30	31	Olsen Ernest	M-753 Chatham	M	Head	M	Nov	1879	31	Canadian	1905		Canadian	Swedish	Unitarian	Farmer	Farm															yes	yes	E Canadian			
2			" Clarada Mrs	" "	F	Wife	M	August	1881	29	Que.			French	Canadian	Baptist		Farm															yes	yes	F			
3			" Olof	" "	M	Sons	S	Sept	1908	2	Que.			Canadian	Canadian	Baptist		Farm															no	no	E			
4			Rivay Joseph	" "	M	Boarder	S	Jan	1881	30	Que			French	Canadian	Baptist	Quarry mann	Farm		W	Granite Quarry	40			54		450					yes	yes	F			
5			Evans Florence	" "	F	Boarder	S	June	1891	19	England	1911		English	Canadian	Methodist	Operative	Cotton		W	Cambridge Factory											yes	yes	E			
6			Lane Evan	" "	M	Boarder	S	Feb	1894	17	England	1911		English	Canadian	Anglican	Operative	Cotton		W	" "				"		"					yes	yes	E			
7			Yate Alice	" "	F	Boarder	S	May	1891	20	England	1911		English	Canadian	Anglican	Operative	Cotton		W	" "				"		"					yes	yes	E			
8			Caton Lilly	" "	F	Boarder	S	May	1890	21	England	1911		English	Canadian	Baptist	Operative	Cotton		W	" "				"		"					yes	yes	E			
9	31	32	Gerard Sarah Mrs	M-753 "	F	Head	W	Jan	1867	44	Que			French	Canadian	Baptist		Farm															yes	yes	E			
10			Probst Robert	" "	M	Boarder	S	Jan	1867	44	Switzerland	1892		Swiss	Swiss	Protestant	Machinist	Cotton		W	Cambridge Factory	52			60		900					yes	yes	F			
11			Gilbert Edgar	" "	M	Boarder	S	July	1888	22	N.S.			Irish	Canadian	R Catholic	Machinist	Cotton		W	Cambridge Factory	52			60		900					yes	yes	E			
12			Davis Albert	" "	M	Boarder	S	June	1886	24	England	1903		English	Canadian	Anglican	Machinist	Cotton		W	" "	52			60		900					yes	yes	E			
13			Lalonde Amanda	" "	F	Boarder	S	May	1890	21	Que			French	Canadian	R Catholic	Dress Maker	Farm		W	Millinery Store	52			60		360					yes	yes	F			
14	32	33	McAllister Alex	M-753 "	M	Head	M	Jan	1870	41	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Foreman & Salesman	Cotton		W	Cambridge Factory	52	52		60		600	600				yes	yes	E			
15			" Jessie Mrs	" "	F	Wife	M	Oct	1869	42	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
16			" Ward	" "	M	Son	S	Apr	1892	19	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Learning no employment																yes	yes	E			
17			" Melville	" "	M	Son	S	Aug	1897	14	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
18			" Arthur	" "	M	Son	S	Apr	1897	12	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
19			" Annie	" "	F	Daughter	S	Aug	1894	7	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
20	33	34	Jackson John	M-755 "	M	Head	W	Mar	1875	36	Que			Irish	Canadian	Presbyterian	Lumberman	Farm															yes	yes	E			
21			" Willis	" "	M	Son	S	Mar.	1900	11	Que			Irish	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
22			" Roy	" "	M	Son	S	Sept	1895	15	Que			Irish	Canadian	Presbyterian		Farm															no	no	E			
23			" William	" "	M	Brother	M	Sept	1856	23	Que			Irish	Canadian	Methodist	Operative	Cotton		W	Dominion Mfg. Co.	52			60		468					yes	yes	E			
24			" Mary Mrs	" "	F	Sister in Law	M	Sept	1859	21	Que			Irish	Canadian	Methodist		Farm															yes	yes	E			
25			" Milton E.	" "	M	Nephew	S	Apr.	1907	3	Que			Irish	Canadian	Methodist		Farm															no	no	E			
26			" Basil	" "	M	Nephew	S	Jan	1909	1	Que			Irish	Canadian	Methodist		Farm															no	no	E			
27			Ethier Arcade	" "	M	Lodger	M	Aug	1881	29	Que			French	Canadian	R Catholic	Salesman	Farm		W	Dominion Mfg. Co.	52			60		460		1000	2	12.72	yes	yes	F. E.			
28			" Alexina Mrs	" "	F	Lodger	M	Sept	1886	24	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm														500		97.88	yes	yes	F			
29	34	35	Baffady Michael	M-755 "	M	Head	S	Aug	1877	33	Palestine	1888	1200	Arabic	Canadian	Protestant	Peddler	Cotton		W													yes	yes	E			
30			" Solomon Asa	" "	M	Cousin	S	Jan	1893	28	"	"		Arabic	Arabian	Protestant	Salesman	Cotton		W	General Store	52			60		400					yes	yes	E			
31	36	1	Fraser Hugh B	M-755 "	M	Head	M	Aug	1865	45	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Physician	Farm															yes	yes	E			
32			" Alice Mrs	" "	F	Wife	M	Sept	1870	40	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
33			" Ross	" "	M	Son	S	Jan	1899	12	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
34			" Bryant	" "	M	Son	S	Aug	1902	8	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
35	37	38	Coyette Pierre	M-755 "	M	Head	M	Aug	1855	56	Que			French	Canadian	R Catholic	Confectioner	Cotton		W								1000	20	21.00	yes	yes	F. E.			
36			Coyette Columbe C	M-755 "	M	Wife	M	Jan	1883	28	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm															yes	yes	F			
37			" Jean B	" "	M	Son	S	June	1910	1/12	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm															no	no	F			
38	38	39	Blais Felix	M-755 "	M	Head	M	March	1878	33	Que			French	Canadian	R Catholic	Lumberman	Farm															yes	yes	F. E.			
39			" Olivine Mrs	" "	F	Wife	M	March	1888	23	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm															yes	yes	F. E.			
40			Charond Oscar	" "	M	Boarder	S	May	1894	17	Que			French	Canadian	R Catholic	Labourer	Farm		W	Tearmster	52			60		300					yes	yes	F			
41	39	40	Malo Stanislas	M-755 "	M	Head	M	Apr	1877	34	Que			French	Canadian	R Catholic	Machinist	Cotton		W	Cambridge Factory	52			60		900		1000	3rd	30.20	yes	yes	F. E.			
42			" Elmire	" "	F	Wife	M	Oct	1871	19	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm														500		10.00	yes	yes	F.			
43			Savard Julia	" "	F	Mother in law	W	Oct	1850	60	Que			French	Canadian	R Catholic		Farm															yes	yes	F			
44	40	41	Duncan William	M-755 "	M	Head	M	Dec	1874	36	Scotland	1902		Scotch	Canadian	Presbyterian	Dreamer	Farm															yes	yes	E			
45			" Jean Mrs	" "	F	Wife	M	Dec	1883	27	Scotland	"		Scotch	Canadian	Presbyterian	Planing Cutter	Cotton		W	Granite Quarry	40			54		700					yes	yes	E			
46			" Jeannie	" "	F	Daughter	S	Apr	1902	9	Scotland	"		Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															yes	yes	E			
47			" Bella	" "	F	Daughter	S	Oct	1906	5	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															no	no	E			
48			" John	" "	M	Son	S	Jan	1908	3	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															no	no	E			
49			" Mary	" "	F	Daughter	S	Nov	1909	1	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farm															no	no	E			
50			Waddell John	" "	M	Boarder	S	March	1878	34	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian	Planing Cutter	Cotton		W	Granite Quarry	40			50		650					yes	yes	E			